

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Горно-Алтайский государственный университет»
(ФГБОУ ВО ГАГУ, ГАГУ, Горно-Алтайский государственный
университет)

Утверждено
на заседании кафедры
алтайской филологии и востоковедения

протокол № 8 от «14» апреля 2022 г.
Зав. кафедрой Чочкина М.П. Чочкина

ПРОГРАММА

Учебной

Языковой практики

Основная профессиональная образовательная программа

44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
шифр, направление

направленность (профиль)

Родной язык и Китайский язык

Уровень высшего образования: бакалавриат

Форма обучения: очная

Составители: ст. преподаватель Ф.Л. Ередеева,
ассистент А.Ю. Ващилина

Горно-Алтайск
2022

Вид практики: учебная

Тип практики: языковая (далее – учебная практика)

1. Цель учебной практики: закрепление теоретических знаний, полученных при изучении базовых дисциплин, обеспечение активизации грамматических моделей, а также совершенствование и операционное осуществление умений и навыков грамматически правильной устной и письменной речи на изучаемом иностранном языке в пределах лексико-грамматической тематики.

2. Задачи учебной практики

Задачами учебной практики являются

- обобщение функциональных характеристик грамматических форм, представленных в курсе практической грамматики;
- формирование целостного представления о грамматическом строе китайского языка как системы и особенностях ее функционирования;
- выработка автоматизированного навыка использования изучаемых грамматических явлений на рецептивном и продуктивном уровне в типичных ситуациях общения.

3. Место учебной практики в структуре ООП

Дисциплина относится к части, формируемой участниками образовательных отношений, (Б2.В.03(У) учебного плана по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), направленность (профиль), Родной язык и Китайский язык.

Предшествующими для изучения дисциплины являются: «Иностранный язык», «Практика устной и письменной речи (кит. яз.)», «Практическая грамматика».

Прохождение студентами учебной практики является необходимой основой для последующего изучения предметов «Методика обучения китайскому языку», «Спецкурс на иностранном языке», «Чтение иностранной художественной литературы», «История китайского языка», «Деловой китайский язык».

4. Способ, форма, место и время проведения учебной практики

Способ проведения практики - стационарная

Форма проведения - непрерывно.

Место проведения практики – Центр языка и культуры Китая Горно-Алтайского государственного университета, на кафедре алтайской филологии и востоковедения.

Взаимодействие университета и профильных организаций осуществляются на основе договоров о практической подготовке.

Учебная практика проводится в течение 2 недель на 1 курсе, 4 недель на 2 курсе, и 4 недель на 4 курсе.

Учебная практика может проводиться в иные сроки согласно индивидуальному учебному плану студента.

Практика для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

5. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики

5.1. Компетенции обучающегося, формируемые в результате прохождения учебной практики

- способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (ых) языке(ах) – УК-4;
- способен сформировать мотивацию к обучению через организацию внеурочной деятельности обучающихся в соответствующей предметной области – ПК-1.

5.2. Индикаторы достижения компетенций. В результате прохождения учебной практики обучающийся должен:

ИД1УК4 Выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами.

ИД2УК4 Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках.

ИД3УК4 Демонстрирует интегративные умения использовать диалогическое общение для сотрудничества в академической коммуникации общения:

- внимательно слушая и пытаясь понять суть идей других, даже если они противоречат собственным воззрениям;
- уважая высказывания других как в плане содержания, так и в плане формы;
- критикуя аргументированно и конструктивно, не задевая чувств других; адаптируя речь и язык жестов к ситуациям взаимодействия.

Демонстрирует интегративные умения использовать диалогическое общение для сотрудничества в академической коммуникации общения:

- внимательно слушая и пытаясь понять суть идей других, даже если они противоречат собственным воззрениям;
- уважая высказывания других как в плане содержания, так и в плане формы;
- критикуя аргументированно и конструктивно, не задевая чувств других; адаптируя речь и язык жестов к ситуациям взаимодействия.

ИД4УК4 Демонстрирует умение выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык и обратно.

ИД1ПК1 Обладает специальными предметными знаниями и умениями в предметной области.

ИД2ПК1 Владеет современными образовательными технологиями во внеурочной деятельности.

знать:

- основы делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с участниками диалога;
- принципы деятельности образовательных учреждений разных уровней образования и основы управления в них;
- контрольно-оценочную методологию в образовательном процессе в соответствии с ФГОС и иными нормативными документами;
- принципы реализации процесса обучения теории и практике иностранного языка в образовательных организациях с учетом межкультурного компонента.

уметь:

- проектировать учебно-методическое обеспечение дисциплин по иностранному языку для организаций разных уровней образования;
- организовывать и реализовывать процесс обучения теории и практике иностранного языка в образовательных организациях образования с учетом поликультурного пространства;
- обоснованно выбирать и реализовывать формы, методы и средства взаимодействия с участниками образовательных отношений в рамках реализации образовательных программ;
- использовать знания о содержании, сущности, принципах и особенностях изучаемых явлений и процессов, базовых теориях и закономерностях в предметной области, необходимых для решения профессиональных задач;
- использовать знания по методике преподавания и реализовывать требования примерных образовательных программ и учебных комплексов по учебному предмету;
- анализировать эффективность учебных и внеурочных материалов;
- осуществлять коммуникацию в устной и письменной форме при взаимодействии с участниками образовательных отношений;
- конструировать содержание предметной области и адаптировать его в соответствии с реальными учебными возможностями обучающихся;

владеть:

- навыками принятия управленческих решений в образовательных учреждениях;
- навыками проектирования учебно-методического обеспечения дисциплин по иностранному языку для организаций разных уровней образования;
- формами, методами и средствами взаимодействия с участниками образовательных отношений в рамках реализации образовательных программ;
- владеет современными образовательными технологиями во внеурочной деятельности.

6. Трудоемкость, структура и содержание учебной практики, формы текущего контроля, форма промежуточной аттестации по практике

Общая трудоемкость производственной практики составляет:

на 1 курсе 3 зачетных единиц (108 ч.), 2 недели, 36,2 часов контактных часов, 63 ч. СРС;

на 2 курсе 6 з.е. (216), 4 недели, 72,15 часов контактных часов, 135 ч. СРС;

на 4 курсе 6 з.е. (216), 4 недели, 72,15 часов контактных часов, 135 ч. СРС.

1 курс

Общая трудоемкость учебной языковой практики составляет 15 зачетных единиц

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Недели (дни)	Содержание раздела (этапа)	Формы текущего контроля/Форма промежуточной аттестации по практике
1	Подготовительный этап	До начала практики	Установочная конференция	Индивидуальное собеседование и консультация
2.	Основной этап 语法	2	Обработка и систематизация изучаемого материала; анализ и перевод языкового материала аудиторных заданий; выполнение тренировочных упражнений по лексике китайского языка, по истории и культуре Китая	Индивидуальное собеседование и консультация Проверочный тест Задания
3	Завершающий этап	Последний день практики	Подготовка и оформление отчетной документации Итоговая конференция и защита отчета.	Защита отчета

2 курс

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Недели (дни)	Содержание раздела (этапа)	Формы текущего контроля/Форма промежуточной аттестации по практике
1	Подготовительный этап	1-ый день практики	Установочная конференция	Индивидуальное собеседование и консультация
2	Основной этап. 中国文化 中国历史 孔子, 佛教, 道子	4	Обработка и систематизация изучаемого материала анализ и перевод языкового материала аудиторных заданий	Контроль выполнения заданий, письменный тест
3	Завершающий	Последний	Составление отчета	Защита отчета

	этап	день практики	Итоговая конференция и защита отчета.	
--	------	---------------	---------------------------------------	--

4 курс

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Недели (дни)	Содержание раздела (этапа)	Формы текущего контроля/Форма промежуточной аттестации по практике
1	Подготовительный этап	1-ый день практики	Установочная конференция Консультация студентов по технике безопасности. Получение индивидуального задания на практику	Индивидуальное собеседование и консультация
2	Основной этап 汉语语法	4	Этап учебно-исследовательской работы студентов во время практики по синтаксису китайского языка.	Контроль выполнения заданий, проверочная работа, письменный тест, реферат
3	“了”的用法 普通话	2	Обработка и систематизация изучаемого материала; анализ и перевод языкового материала аудиторных заданий; выполнение тренировочных упражнений	Контроль выполнения заданий, проверочная работа, письменный тест
4	Завершающие этапы	Последний день практики	Составление отчета Итоговая конференция и защита отчета.	Защита отчета

Контактная работа обучающихся, методистов и руководителя практики ГАГУ может быть организована исключительно в электронной информационно-образовательной среде. Для методического сопровождения и контроля прохождения студентами практики создаются электронные курсы в системе moodle.gasu.ru. Наполнение курса практики осуществляются в соответствии с программой практики и фондом оценочных средств.

7. Образовательные, научно-исследовательские и научно-производственные технологии, используемые на учебной практике

Учебная языковая практика предполагает использование технологии формирования универсальных учебных действий, технологии компетентностно-деятельностного подхода в образовательном процессе, технологий целеполагания и проектирования образовательного процесса, решения профессионально-педагогических задач, информационно-коммуникационных технологий в образовательных учреждениях разных уровней; педагогического взаимодействия участников образовательного процесса с учетом межкультурного компонента.

8. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов на учебной практике

Основными нормативно-методическими документами, регламентирующими работу

студентов на учебной практике являются «Положение о практике студентов» в соответствии с ФГОС ВО в ФГБОУ ВО «Горно-Алтайский государственный университет», рабочая программа практики.

Учебно-методическое руководство работой студентов на практике осуществляется путем индивидуальных и групповых консультаций.

9. Формы аттестации (по итогам практики).

Промежуточная аттестация студентов по практике проводится в рамках итоговой конференции.

Форма промежуточной аттестации по практике – зачет с оценкой.

Форма проведения промежуточной аттестации – итоговое тестирование, защита отчета.

По результатам практики студент должен предоставить следующую документацию:

- отчет о прохождении практики (Приложение № 1);

Более подробно виды и содержание форм отчетности каждого этапа практики отражаются в фонде оценочных средств. (Приложение № 2)

10. Учебно-методическое и информационное обеспечение учебной практики

Основная литература:

1. Николаев А.М. Китайский язык [Электронный учебник] : учебное пособие. Ч. II / А. М. Николаев. - Владивостокский филиал Российской таможенной академии, 2009. - 116 с. on-line

Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/25757.html>

Дополнительная литература:

1. Омельченко О.А. Изучаем грамматику китайского языка [Текст]: учебник / О. А. Омельченко. - Москва: Вузовская книга, 2007. - 320 с.

в) программное обеспечение и интернет-ресурсы:

1) Google Chrome

2) Moodle

3) MS Office

4) MS Windows

5) Paint.NET

6) Kaspersky Endpoint Security для бизнеса СТАНДАРТНЫЙ

7) Научная электронная библиотека <http://www.elibrary.ru/>

8) Межвузовская электронная библиотека. ФГБОУ ВПО «НГПУ» <https://icdlib.nspu.ru/>

9) Электронно-библиотечная система IPRbooks ООО «Ай Пи Эр Медиа» <http://www.iprbookshop.ru/>

10) Электронная библиотека Горно-Алтайского государственного университета

11. Материально-техническое обеспечение учебной языковой практики

Для проведения учебной практики необходимо следующее материально-техническое обеспечение: учебные и методические пособия и аудитория с доступом к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки).

Составители: ст. преподаватель Ф.Л. Ередеева, ассистент А.Ю. Ващилина
Программа одобрена на заседании кафедры алтайской филологии и востоковедения от «14» апреля 2022 года, протокол № 8.

Приложение 1

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Горно-Алтайский государственный университет»
(ФГБОУ ВО ГАГУ, ГАГУ, Горно-Алтайский государственный университет)

**Факультет алтаистики и тюркологии
Кафедра алтайской филологии и востоковедения**

**ОТЧЕТ
об итогах учебной языковой практики**

студента..... курса группы

(фамилия, имя, отчество)

**Направление 44.03.05 Педагогическое образование (С двумя профилями подготовки)
Направленность (профиль) Родной язык и Китайский язык**

Групповой руководитель практики: _____
(фамилия, имя, отчество)

Сроки проведения практики с «__» _____ по «__» _____ 20__ г.

20..-20.. уч. год

**Отчет студента-практиканта о прохождении
учебной языковой практики**

(фамилия, имя, отчество)

Практика проходила в учреждении _____

адрес _____
с « ____ » _____ 20__ г. по « ____ » _____ 20__ г.

1. Выполнение плана практики.

2. Перечислить виды деятельности, которые Вы осуществляли в течение практики

3. Перечислить задания, которые вызвали наибольшие трудности. Указать причины.

4. Какие профессионально важные качества, на Ваш взгляд, проявились во время практики? _____

5. Общие выводы о практике

« ____ » _____ 20__ г.

Подпись студента-практиканта _____

Приложение 2

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Паспорт фонда оценочных средств по учебной практике

№	Контролируемые разделы	Код	Наименование
---	------------------------	-----	--------------

п/п	(темы)*	контролируемой компетенции (индикатор достижения компетенции)	оценочного средства
1	Лексика китайского языка	ИД- 1УК-4, ИД2УК-4, ИД3УК 4, ИД4УК4	Тесты, отчет
2	Морфология китайского языка	ПК 1.1, ПК 1.2	Тесты, отчет
3	Синтаксис китайского языка	ПК 1.1, ПК 1.2	Отчет

Пояснительная записка

1. Назначение фонда оценочных средств. Оценочные средства предназначены для контроля и оценки образовательных достижений обучающихся, освоивших программу учебной практики

2. Фонд оценочных средств включает контрольные материалы для проведения текущего контроля в форме теста и отчета.

3. Структура и содержание заданий разработаны в соответствии с программой учебной практики

4. Проверка и оценка результатов выполнения заданий

«**Отлично**» – все задания выполнены полностью, с учетом всех требований, грамотно в содержательном и литературном отношении; отчетная документация аккуратно оформлена и сдана в срок (90-100 баллов).

«**Хорошо**» – в работе студента-практиканта есть отдельные частные недостатки, а именно: недочеты во вводной и аналитической части исследовательской работы, в оформлении и сроках сдачи (76-89 баллов).

«**Удовлетворительно**» – некоторые недостатки в оформлении вводной и аналитической части исследовательской работы, а также недисциплинированность в выполнении требований практики, 1-2 грубые ошибки в выполнении и оформлении материалов практики; работа сдана с большим опозданием (60-75 баллов).

«**Неудовлетворительно**» – отсутствие студента на практике без уважительной причины и не предоставление ответа на задания менее (60 баллов).

Перечень оценочных средств

п/п	Наименование оценочного средства	Краткая характеристика оценочного средства	Представление оценочного средства в фонде
	2	3	4
1	Тест	Тесты это диагностическая методика. В тестах представлены порядок проведения и обработки результатов. Также имеется некоторое количество тестов для установления усвоенного материала	Тесты

Оценочное средство «Тесты»

Примерные тесты по лексике

阅读理解

选择唯一恰当的答案：

1. 到国外去学习的学生，外语水平都有了提高，尤其是丁力。

丁力的外语水平

跟别人一样，没有提高

跟别人一样，提高了一点儿

提高得最快

2. 他们那儿的服务态度啊，真没法儿说！

那儿的服务态度

非常差

还可以

不知道怎么样

3. 他们家的孩子啊，别提多聪明了！

他们家的孩子怎么样？

很聪明

比较聪明

不太聪明

4. 我的自行车叫他骑走了。

这句话的意思是：

他骑走了我的自行车

我叫他跟我骑自行车

我把自行车给了他

5. 这样的电影，谁都喜欢看。

这句话的意思是：

不知道谁喜欢看这样的电影

这样的电影很有意思，大家都很喜欢

这样的电影没意思

6. 难道我没告诉你吗？

这句话的意思是：

我告诉过你

我忘了告诉你

我不想告诉你

7. 你不来怎么行啊？

这句话的意思是：

你不来可以

你不该来

你来不来随便

你一定要来

8. 这件事谁都感到满意

这句话的意思是：

对这样做没有人满意

对这样做不知道谁满意

对这样做有一个人满意

对这样做大家都满意

9. 半天了，他还没明白过来。

这句话的意思是：

他没明白，我们走过来

只有过来，才能明白

他很长时间也没弄明白

10. 你再说他也不会同意的。

他同意不同意？

不可能同意

你多说说他就会同意

不用说了，他同意

11. 小王来请我，我才会去。

这句话的意思是：

不用小王来请我，我会去的

小王来请我，我就去

小王来请我，我也不去

12. 有什么话，你尽管说。

这句话的意思是：

把你想说的都说出来

想说也不要说出来

你没什么可说的

13. 小王的英语水平比不上他哥哥的。

谁的英语水平高？

小王

他哥哥

他们俩的英语水平差不多

14. 到北京的第一天晚上，激动得一夜没合眼。

这个人怎么了？

很激动

很难过

很担心

15. 大家都说小王的字写得好，确实是不错。

说话人的意思是：

小王的字写得并不好

小王的字写得很一般

小王的字写得很好

Тесты по морфологии

阅读理解

选择唯一恰当的答案：

16. 到国外去学习的学生，外语水平都有了提高，尤其是丁力。

丁力的外语水平

跟别人一样，没有提高

跟别人一样，提高了一点儿

提高得最快

17. 他们那儿的服务态度啊，真没法儿说！

那儿的的服务态度

非常差

还可以

不知道怎么样

18. 他们家的孩子啊，别提多聪明了！

他们家的孩子怎么样？

很聪明

比较聪明

不太聪明

19. 我的自行车叫他骑走了。

这句话的意思是：

他骑走了我的自行车

我叫他跟我骑自行车

我把自行车给了他

20. 这样的电影，谁都喜欢看。

这句话的意思是：

不知道谁喜欢看这样的电影

这样的电影很有意思，大家都很喜欢

这样的电影没意思

21. 难道我没告诉你吗？

这句话的意思是：

我告诉过你

我忘了告诉你

我不想告诉你

22. 你不来怎么行啊？

这句话的意思是：

你不来可以

你不该来

你来不来随便

你一定要来

23. 这件事谁都感到满意

这句话的意思是：

对这样做没有人满意

对这样做不知道谁满意

对这样做有一个人满意

对这样做大家都满意

24. 半天了，他还没明白过来。

这句话的意思是：

他没明白，我们走过来

只有过来，才能明白

他很长时间也没弄明白

25. 你再说他也不会同意的。

他同意不同意？

不可能同意

你多说说他就会同意

不用说了，他同意

26. 小王来请我，我才会去。

这句话的意思是：

不用小王来请我，我会去的

小王来请我，我就去

小王来请我，我也不去

27. 有什么话，你尽管说。

这句话的意思是：

把你想说的都说出来

想说也不要说出来

你没什么可说的

28. 小王的英语水平比不上他哥哥的。

谁的英语水平高？

小王

他哥哥

他们俩的英语水平差不多

29. 到北京的第一天晚上，激动得一夜没合眼。

这个人怎么了？

很激动

很难过

很担心

30. 大家都说小王的字写得好，确实是不错。

说话人的意思是：

小王的字写得并不好

小王的字写得很一般

小王的字写得很好

31. 他的身体一直都很好，感冒都很少，现在不知是怎么了？

这句话的意思是：

他身体一直不好

他最近身体不好

他以前身体不好

32. 怪不得小李没去西安，他对旅行没兴趣。

说话人的意思是：

因为小李不喜欢旅行，所以他没去西安

不该责怪小李对旅行没兴趣

不该责怪小李没去西安

**Комплект заданий для контрольной работы
по синтаксису китайского языка**

1 вариант

(一) 把下列词和词组翻译成俄语：

1. 爱情使人盲目
2. 那是什么时候的事儿了

3. 白雪公主
4. 真是浪漫
5. 谈恋爱

(二) 用汉语解释下列词语：

1. 白头偕老
2. 三高
3. 闪电式的恋爱

(三) 填空：

1. 她的丈夫对她很____。(关心、照顾)
2. 他不想看孩子、做饭，____觉得这不是男子汉应该做的事儿。(因为、由于)
3. 爸爸____工作，完全不管自己的身体。(只顾、忙)

(四) 翻译成汉语：

1. Относится прямо-таки лучше родного сына.
2. Кто бы мог подумать
3. Помочь молодым супругам помириться
4. Не буду скрывать (от вас)
5. Не прикасаться друг к другу, не будучи супругами

2 вариант

(一) 把下列词和词组翻译成俄语：

1. 一见钟情
2. 林成落汤鸡了
3. 白马王子
4. 讲究一个“缘”字
5. 姻缘很和谐

(二) 用汉语解释下列词语：

1. 青梅竹马
2. 理想的对象
3. 马拉式的恋爱

(三) 填空：

1. 她的丈夫对她很____。(关心、照顾)
2. 他不想看孩子、做饭，____觉得这不是男子汉应该做的事儿。(因为、由于)
3. 爸爸____工作，完全不管自己的身体。(只顾、忙)

(四) 翻译成汉语：

1. Что уж говорить о дочери
2. Жена готовит то то, то другое, чтобы муж поел
3. Быть довольным из-за того, что есть такая жена
4. Прямо-таки не верить своим глазам

5. Уважать брачные узы

情敌对抗心里测验

1. 如果你是一个警察，有人来报案说：“有个人在我家被杀了！”你的直觉他会死在哪里？
 - A. 客厅
 - B. 书房
 - C. 厨房
 - D. 浴室
 - E. 卧室
2. 在地铁里（公共汽车里、电车里）你会选择一下哪一个位置坐？
 - A. 坐在跟自己差不多年龄的同性旁。
 - B. 坐在漂亮的异性旁
 - C. 坐在中年男人旁
 - D. 坐在看似智慧的君子旁
3. 蟑螂突然出现时，你会采取什么行动？
 - A. 立刻用脚踩死
 - B. 找鞋子或其他硬口西打死
 - C. 打死后必须丢进马桶冲掉
 - D. 用口刺死。或踩烂见它血流四处惨状
 - E. 用DDT等杀虫刺喷杀它
 - F. 用报纸或软性东西拍打
 - G. 不理它。反正到处都有。让它自己走掉

答案分析

1. 如果不辛，你的爱人爱上了另外一个人而离开你了，你会多仇恨他呢？

A.

选“客厅”的朋友是很有风度的，你可以跟情敌化敌为友。仇恨情敌指数仅为20%。这类型的人非常爱自己，把自己做得很好。情敌即使很恨他（她），却仍然会欣赏他（她）。而且他（她）的人气非常旺。下一个情人会比现在的好，因此他根本不在乎有没有情敌

B.

选“书房”的朋友虽然不想跟情敌当仇人，可是一想到此事就不自在。仇恨情敌指数仅为55%。这类型的人人格特质就是不喜欢面对现实。遇到问题就躲起来，属于逃避性的人。

C.

选“厨房”的朋友只要情敌一出现就会呈现发狂状态。仇恨情敌指数仅为99%。这类型的人只要爱上一个人就会显现神经性的人格。看到情敌时仇恨和忌妒就会完全展现出来。平常根本不可能出现的各式各样的报复举动，在遇见情敌时会完全表现出来。

D.

选“浴室”的朋友也不怕情敌来竞争。仇恨情敌指数仅为40%。这类型的人很有自信，认为自己就是人间极品，只要有情敌出现，根本不放进眼里。如果另一半敢有情敌出现，宁愿叫另一半走路而不要对方。

E.

选“卧室”的朋友时刻准备着各种方法。只要一有机会就对付轻敌。仇恨情敌指数仅为80%。这类型的人属于矛盾的性格。虽然嘴巴上讲不会计较，可是一旦情敌出现，他的心机就开始出现了，各式各样残忍的报复手段就在心中盘旋。

2. 你会被第三者踢出局吗？恋爱是一场战争，你算对方向你说尽甜言蜜语，同样的话他可以跟第三者说，在恋爱争夺战中，你有能力令情敌损手离场，还是被下令“速消”出三角关系呢？

A.

对于爱情你会幻想得很纯洁也很单纯，一不留神，小心你的情敌就是你的朋友。在恋爱战斗中，你会容易心软。往往是被牺牲者。

B.

你陶醉在白马王子公主的故事中，现实中你会有很多不满。尤其面对自己的男友，你会对对方有严厉的要求，也会将感情机会派给其他人。在恋爱战斗中，你会稳守有利位置，作战力强。

C.

你缺乏安全感，如果你现在已经有男友，相信你会很快跟对方分手，因为他根本没能给你安全感。以至你会在别人身上找寻刺激。爱情战斗值有80%以上。分手你会做主导，会在被飞之前立刻“飞”人！

D.

你会将恋人跟其他人比较。当你发现恋人并不能给你稳定的生活时，你会看扁他，爱情战斗中，你对自己充满信心，报复心也很重。如果你被踢出局，你一定会找机会报复，你是绝不好惹的。不过好强的性格，当有第三者出现时，你肯定是失败的一方。

3. 你如何对待情敌及背叛的情人？

A.

当你发现情敌或情人感情出轨，你的反应是即式的，你不能允许他给你任何解释理由，立刻斩断情丝、让他难堪、永不与他交往。

B.

你会找一些有能力的帮手，帮助你好好处置你的情敌或变心的情人，你不会直接去报复，但一定找到第三者来帮你处理和达到复仇目的。

C.

不论用任何手段报复情敌或变心的情人，都希望他们永远不要再出现在你的生活中，不留任何影子，是你爽快的做法。

D.

你喜欢用较疯狂和变态的奇招去报复，看到情敌或背叛情人凄惨的下场，才是最痛快的打击方法。你的感情是两极化的，非常的爱和非常的恨。

E.

你喜欢用巧妙的方法，借助他人之力去报复情敌以及背叛你的敌人。你甚至不在乎花钱请客，答谢第三者的帮助，用破财消灾方式处理仇敌。

F.

你喜欢用不伤感情的方式报复，先用开导的方式希望对方反省，接着再想一个妥协的方法，两人高高兴兴地分手，实在不得已，你只求能躲开他就好了。小心，你有时很阿Q!

G.

你的感情生活很复杂和混乱，分不清敌人或情人，你可能同时爱上三个人，并且有五个情敌在背后，你从来无法也无须处理这样的问题，你是多情的人。

Образцы контрольных изложений

1.

每天早上一个小伙子在窗户前看一本书。一个女孩子在门外做很美的早操。后来他们互相发现了。小伙子越来越喜欢她动作的优美。姑娘越来越喜欢他的好学。

有一天小伙子出门去做早操。姑娘看一本书。他们互相看着，突然发现对象并不是那么可爱。没想到这个男孩子动作那么差，没想到这个姑娘文化那么低。第二天，小伙子还是在窗户前边又看更难的书，姑娘还是在门外做操，不过换了更美的动作。

2.

中国人历来重视婚事，但是在不同的时期，结婚的方式和花费也有所不同。

在五六十年代，大多数人的婚礼是简单热闹的。下了班，买一斤糖，沏一壶茶，请一屋子朋友聊一聊。晚上把两个人的铺盖往一起一放，就算结了婚。第二天一大早依旧去上班。有些人连结婚照也没有，最多拍一张小小的黑白照。

到了七十年代初期，在那个“革命”的年代里，人们的结婚照上大多数身上穿着旧军装，胸前戴着毛主席像章。这个时期，人们结婚时追求的理想是“三转一响”——

自行车、手表、缝纫机和收音机；“三十六条腿”——

双人床、大衣柜、五斗橱、床头柜、迟饭桌和四个班等。这时，开始流行请客吃饭，但大多是新人亲自做菜。

八十年代的改革开放使人们的生活得到了极大的改善。人们的物质追求越来越高，从彩电、冰箱、洗衣机，发展到电话、高级音响和电脑，甚至有少数人已经追求别墅和轿车。婚礼的形式也丰富多彩，从大摆宴席、高级轿车接送，到旅行结婚、集体结婚，甚至教堂结婚，跳伞结婚、滑雪结婚等等。除此之外，人们还会花大价钱拍婚纱照、婚礼录像。

据统计，1995年和1996年中国人结婚花费的平均费用是29613.2元，最高花费达到10万元以上。在未来的五年内，结婚费用还会迅速增长。

3.

家庭妇男

随着妇女地位的提高，夫妻双方在家中越来越接近了。妻子的收入成为家庭经济的重要来源之一，这为建立平等民主的夫妻关系打下了经济基础。现在当“甩手大爷”的丈夫已经不多见了，他们一般都与妻子共同承担家务。传统的“男主外，女主内”的观念正在被打破。尤其是广州、北京、上海等大城市，男子干家务已经非常普遍。

有人曾对广州的机关宿舍、工厂职工宿舍、企业单位宿舍等做过调查，发现在被调查的家庭中，有55%的家庭主要是由丈夫做家务，40%的家庭男女分担家务，5%的家庭丈夫很少甚至一点也不干家务。

这种现象的出现是因为现代中国妇女基本上都有职业。她们除了要和男人一样工作以外，还要做家务、带孩子，如果丈夫不帮忙，实在是难以胜任。有些妇女还经常出差，丈夫不做家务根本不行。

这样的生活现实造就了越来越多的“家庭妇男”，人们把他们叫做“模范丈夫”。在这种社会风气之下，一些女青年，特别是大城市的女青年，把能干家务作为她们寻找理想丈夫的标准之一。与此相适应，一些未婚小伙子也已提前开始这方面的训练，以便得到姑娘们的喜爱。

4. 结婚礼物

- 小张下星期结婚，我得送他一点儿礼物。你说，送他什么好呢？

- 那还不简单。要我说，或者送他实用性的，或者送他纪念性的。

- 不，我想送他一个既有纪念性，又有实用性的礼物。

- 你可以送他一个别到一点儿的台灯。这不是既有纪念性，又有实用性的吗？

- 那倒是。不过，已经有人送他台灯了。我再送，就不太好了。

- 就送他一件小工艺品，怎么样？现在听时兴的。

-

你不知道，小张这个人什么都喜欢，就是不喜欢小摆设什么的。再说，玩艺儿也没有什么用。

-

对了。你不是说，他喜欢听音乐吗？送他几盘音乐磁带，最好不过了。上次小李结婚，我就送了他几盘儿全世界名曲。他特高兴。

- 好是好。可是小张发誓再也不用录音机了，还送磁带干吗？

- 怎么啦？跟录音机有什么过不去的？

- 他那个倒霉录音机，老后坏，修的时间比听的时间还多。

- 那，这么着吧。送他一对儿七彩织棉被面。那可真是漂亮极了！

- 这个主意不错，不过就是贵了一点儿。

- 贵就是贵一点儿吧！谁让你和小张是从小就是很友好的朋友呢。

5.

朋友结婚，送礼送什么？这一直是个让人头疼的问题。以前，一半送床单、被罩，后来又变成了“新三件”。但现在的新人家这些东西都有了，再送就多余了。直接送钱吧，双方都觉得有些不好意思；送其他纪念品，往往又占地方又不实用。

到底送什么？

Образцы лексико-грамматических тестов

I вариант

(一) 完成下列句子：

1. 对我来说，爱情是……。
2. 最好的婚礼礼物是……，因为……。
3. 婚礼应该铺张（朴素），因为……。

(二) 指出下列词和词组的同义词：对象、铺张、崇尚、照顾、盼

(三) 翻译成俄语：

1. 他的老伴儿退休了，可是在家里也闲不住，总是作这，作那。
2. 有了孩子，麻烦事也多了，这就给他们的小家庭带来了新问题。
3. 如果你认为没有必要举行那么铺张浪费的婚礼，那么你就可以不举办。
4. 简直可以称得上是一部经典爱情片了，真浪漫！

(四) 用汉语解释下列词和词组：

丰衣足食、态度、闪电式的恋爱、心里过不去、同事

(五) 翻译成汉语：

1. Пожилые люди всегда боятся одиночества.
2. Она относится к ним как к своим родителям.
3. Эти супруги ссорились-ссорились и в итоге развелись.
4. Узнав о беременности жены, он чрезвычайно обрадовался.
5. В России большинство молодых людей устраивают свадьбу на сбережения родителей.
6. Мало у кого была такая свадьба, как у нас.
7. Только уважая друг друга, заботясь друг о друге, можно прожить счастливую жизнь до самой старости.
8. Увидев её, он понял, что это девушка его мечты

II вариант

(一) 完成下列句子：

1. 对我来说，爱情是……。
2. 最好的婚礼礼物是……，因为……。
3. 婚礼应该铺张（朴素），因为……。

(二) 指出下列词和词组的同义词：成家、坦白地说、财力、家长、日子

(三) 翻译成俄语：

1. 我们就盼着再生一个儿子，盼啊盼，谁知道，老二又是个女儿。
2. 他这几天特别高兴，因为让一对吵着要离婚的夫妻和好了。

3. 我们简直和他们一摸一样。
4. 他们不顾自己的收入有多少，而一味地从父母的腰包里去抽钱。

(四) 用汉语解释下列词和词组：

养儿防老、得意、马拉式的恋爱、白头偕老、老两口

(五) 翻译成汉语：

1. Свекровь относится к ней как к родной дочери.
2. Жизнь в достатке не самое большое счастье.
3. Он считает, что присматривать за детьми – не мужское дело.
4. Все домашние дела в их семье выполняет жена.
5. Это была любовь с первого взгляда.
6. Любовь – удивительное чувство, она может полностью изменить человека.
7. Свадьба – это важнейшее событие в жизни каждого человека.
8. Они решили не устраивать пышную свадьбу, а поехать в свадебное путешествие.

Критерии оценки:

- оценка «отлично» выставляется студенту, если он показал прочные знания основных положений учебной дисциплины, умение самостоятельно решить конкретны практические задачи повышенной сложности, использовать справочную литературу и делать обоснованные выводы из результатов собственного труда.

- оценка «хорошо» выставляется студенту, если он показал прочные знания основных положений учебной дисциплины, умение самостоятельно решить конкретны практические задачи повышенной сложности, использовать справочную литературу и умение правильно оценивать полученные результаты.

- оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если студент показал знания основных положений учебной дисциплины, умение получить с помощью преподавателя правильное решение конкретной задачи из числа предусмотренной рабочей программой, знакомство с рекомендованной справочной литературой.

- оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если у студента выявились существенные пробелы в знаниях основных положений учебной дисциплины и не умение с помощью преподавателя получить правильное решение конкретной задачи из числа предусмотренной рабочей программой учебной дисциплиной.